

Mar adentro: una propuesta didáctica en la clase de ELE

MARÍA ISABEL MENA DELGADO
Escuela Hispalense (Tarifa, Cádiz)

María Isabel Mena Delgado, nacida en La Línea de la Concepción (Cádiz) en 1976. Licenciada en Filología Hispánica en el año 2000 en la Facultad de Filosofía y Letras de Cádiz. Trabajo desde el año 2000 como profesora titular en la Escuela Hispalense (Tarifa), escuela dedicada a la enseñanza de Español como Lengua Extranjera. He participado como ponente en diversos eventos de ELE como las *Jornadas didácticas para profesores de Español como Lengua Extranjera* organizadas por Malaca Instituto (Málaga, 2002) o los *Encuentros Prácticos de profesores de ELE* en la International House (Sevilla, 2005) en el área de integración de la cultura en el aula de ELE.

En algunas ocasiones se ha rechazado el cine como medio didáctico en la clase de ELE mediante argumentos basados en la dificultad que conlleva por estar, en principio dirigido a nativos, y en la pasividad que supone al ser usado como elemento de aprendizaje por sí mismo.

Incluso se ha contado como factor en contra con la poca motivación que presentan algunos estudiantes a la hora de proceder al visionado de una película en el aula.

Por ello se presenta aquí una actividad confeccionada de forma que la motivación y predisposición del alumno para trabajar con cine en el aula surgen y aumentan por sí mismas. Es una propuesta con la que se intenta aprovechar de forma activa, con la total participación por parte del alumno y fomentando el trabajo en grupo así como el individual, las numerosas ventajas que se desprenden del uso del cine en el aula al considerarlo un medio que engloba aspectos lingüísticos y culturales indispensables en la comunicación, y que normalmente se encuentran en un contexto comunicativo real, difícil de recrear con total fidelidad en el aula, como por ejemplo, los diferentes dialectos y registros.

En resumidas cuentas, puede afirmarse que el visionado de una película supone representar en el aula de forma fiel un trocito del mundo hispánico, convertido en un recurso de integración de cultura en la clase de ELE que puede ser explotado de diversas formas.

En esta ocasión se ha seleccionado la película del director Alejandro Amenábar *Mar adentro*, por destacarse como uno de los últimos y más actuales exponentes del cine español (catorce premios Goya) y referencia del mismo en el extranjero (un Oscar), así como por la controversia que su temática lleva implícita.

Esta propuesta está dirigida a un nivel medio y/o alto, a un B1 y/o B2 según el Marco Común de Referencia Europeo, a esos estudiantes que ya poseen buenos conocimientos de la lengua

española, pero necesitan ampliar su léxico y el dominio de ciertos usos y construcciones gramaticales de mayor complejidad, especialmente en lo que respecta a la argumentación, a la intervención en un debate y al contraste de opiniones.

Se persiguen objetivos que afectan a la comprensión auditiva, en este caso reforzando la idea de la necesidad de adaptación a los diferentes acentos y del conocimiento de la existencia de las diferentes lenguas de España, partiendo para ello como ejemplo de la lengua gallega, que es la que aparece en la película.

Otros objetivos afectan a la producción escrita, para lo que se ofrecen las pautas básicas a la hora de redactar una historia, y por último, a la producción oral, centrada en este caso, en presentar posibles estructuras a la hora de argumentar, expresar y contrastar opiniones e intervenir en un debate, de forma que el estudiante utilice de forma creativa pero controlada y dirigida sus conocimientos y habilidades.

Para ello la actividad se divide en tres partes, desarrolladas antes, durante y después del visionado respectivamente, y puede llevarse a cabo en tres sesiones de una hora y cincuenta minutos cada una.

Es un factor indispensable asegurarse previamente de que ningún alumno ha visto la película anteriormente.

PRIMERA PARTE

Se realiza un sondeo previo entre el alumnado con cuestiones generales sobre el cine español: qué saben de nuestro cine, si les gusta y por qué, qué películas han visto, qué actores y directores conocen, en qué se diferencia del cine de sus propios países, etc.

A continuación, se hace una breve introducción presentando al director, Alejandro Amenábar, y el estilo de sus películas, excepto de *Mar adentro*, de la que tan sólo se mencionará que se trata de su última obra.

Una vez hecho esto, se divide la clase en grupos (dependiendo del número de estudiantes, así serán los grupos). El número de estudiantes en cada grupo no es un factor determinante (como mínimo dos grupos de dos personas cada uno), aunque preferentemente serán grupos reducidos para obtener el mayor rendimiento posible de cada alumno, y se les entrega a cada grupo un conjunto de fichas elaboradas previamente por el profesor.

Cada ficha es una imagen de la película, y cada grupo tendrá las mismas imágenes y el mismo número de fichas.

Lo que se les pedirá a los grupos es que a partir de las imágenes que tienen, elaboren por escrito lo que ellos crean que es la historia de la película, es decir, que elaboren ellos el guión contando con esas imágenes y lo que ya saben de la trayectoria del director dada en la introducción.

Las imágenes, y por tanto las fichas, quedarían del siguiente modo, aunque pueden ser seleccionadas a gusto del profesor añadiendo o restando sí así lo cree conveniente:





Terminado el guión de cada grupo se procede al siguiente paso, en el que cada grupo debe explicar al otro en qué consiste su versión de la película, contrastando así lo curioso de los diferentes resultados obtenidos partiendo de la misma información.

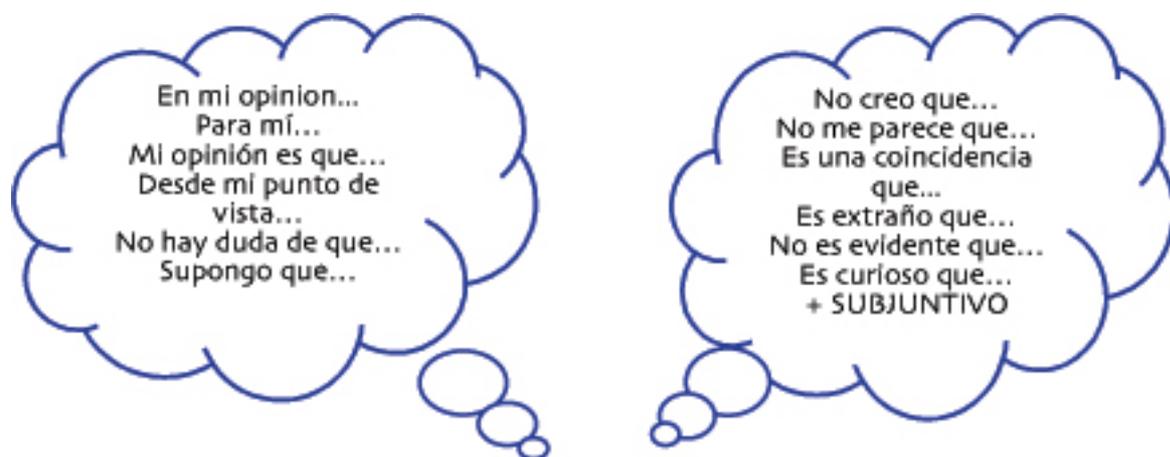
SEGUNDA PARTE

Se procede al visionado de la película, que suele resultar de gran interés para el estudiante, no sólo por la muestra de cine y cultura española que representa, sino también por descubrir cuál es la verdadera historia de la película y en qué se parece o difiere de la que ellos han confeccionado, lo que supone una motivación adicional que favorece al aprendizaje y solventa la falta de interés o la actitud reacia de algunos estudiantes en lo que se refiere al visionado de una película en clase.

TERCERA PARTE

Se dedica esta última sesión básicamente a la producción oral, invitando a los alumnos a que expongan sus opiniones sobre la película, y además comentando las diferencias entre la versión real y la inventada por ellos.

Para ello, se ofrecen estructuras propias para esta tarea, que variarán dependiendo del nivel con el que se lleve a cabo la actividad:



A continuación, se explica que la película está basada en el caso real de Ramón Sampedro y se usa como pretexto para inducir a un debate sobre la eutanasia, que normalmente es un tema controvertido que se presta a discusión, y que forma parte de la actualidad española debido a la película, y a la especialmente reciente (10/02/05) confesión de la persona que ayudó al "suicidio" de Sampedro.

Esta última parte puede acompañarse con alguno de los muchos artículos periodísticos que tratan de la película en relación con la eutanasia.

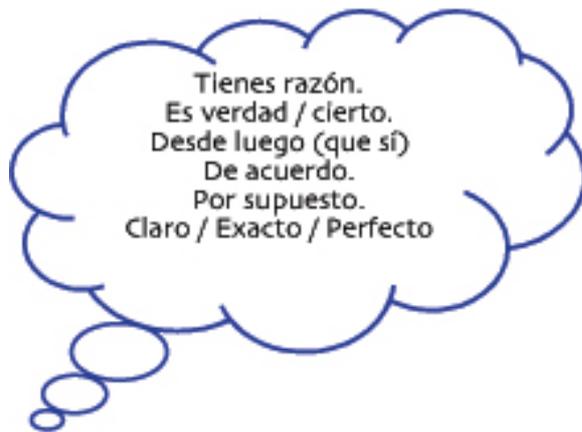
Aquí se ha seleccionado uno de la página de Internet:

www.periodistadigital.com/secciones/editoriales/object.php?o=41920

ya que la dificultad del vocabulario no es extremadamente alta y se aborda la eutanasia en relación con la película, con la confesión anteriormente mencionada y con las posibles soluciones por parte del gobierno actual, pero hay una amplia variedad de artículos en caso de seguir otros criterios de selección.

Para el desarrollo de esta tarea, se ofrecen estructuras para la participación en un debate, es decir, estructuras para expresar acuerdo o desacuerdo, para matizar una opinión o enumerar argumentos entre otras.

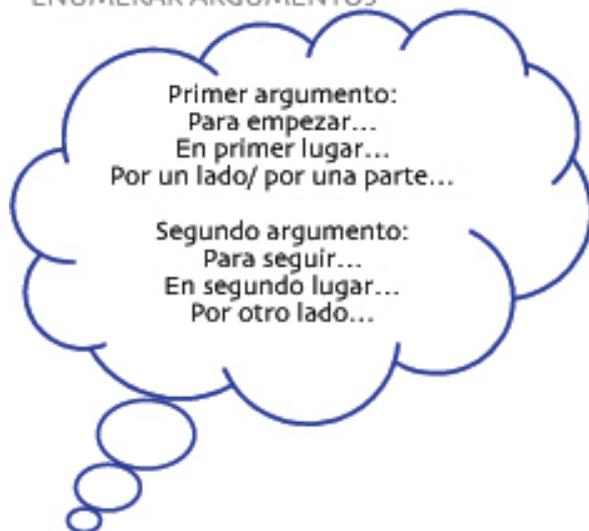
EXPRESAR ACUERDO



EXPRESAR DESACUERDO



ENUMERAR ARGUMENTOS



MATIZAR UNA OPINIÒN



Como puede apreciarse se trata ésta de una película de la que se desprenden diversos temas y posibilidades provechosas para la clase de ELE, pues además de prestarse al desarrollo de un debate, puede resultar también la excusa perfecta para abordar el tema de las diferentes lenguas de España, pues cuenta con algunas escenas habladas en gallego en su totalidad.

Como conclusión, señalar una vez más, que el cine puede resultar un elemento de integración de cultura en el aula y de aprendizaje muy completo y activo, y que en este caso, alcanza además varios objetivos, tales como la comprensión y la producción oral y escrita, fomentando a su vez el trabajo en grupo.

Suele ser ésta una actividad amena, pues el cine suele resultar del gusto de la gran mayoría, y productiva, por lo que podría cumplir algunos de los requisitos básicos para contar entre las actividades para llevar a cabo en la clase de ELE.

REFERENCIAS

"*Mar adentro*: un giro de 180º en la carrera de Alejandro Amenábar"
<http://www.clubcultura.com/clubcine/clubcineastas/amenabar/mar.htm>

"La eutanasia y *Mar adentro*"
<http://www.elpais.es/afondo/tema.html?id=114>

ÁLVAREZ , Josefa y GÓMEZ, María Luisa (2004)
"El cine en la clase de ELE: El hijo de la novia",
http://www.sgci.mec.es/redele/revista1/alvarez_gomez.htm

<http://www.plus.es/codigo/especiales/imagenes.asp?id=395349>

<http://www.cinebso.com/lector.php?articulo=20049249113219>